

Formation pratique sur la protection contre les vols de voitures occupées, dispensée par le bureau de la JICA en Afrique du Sud

Mesures de sécurité de la JICA

Les activités de l'Agence se déroulant dans les pays en développement (PED), les personnes employées par la JICA, telles que les experts, les consultants et les volontaires, notamment les volontaires japonais pour la coopération à l'étranger (JOCV), résident dans ces pays pour remplir leur mission. Dans certains d'entre eux, les problèmes de pauvreté se traduisent par un fort taux de criminalité.

Dans les pays d'où la démocratie est absente, les coups d'État sont toujours possibles. Dans certains autres, la guerre civile sévit depuis de nombreuses années. Dans d'autres enfin, où résident des membres du personnel de la JICA, la police et l'armée sont loin de fonctionner correctement bien que la paix soit revenue.

Afin d'assurer un cadre de vie et de travail sûr aux personnes qui poursuivent leurs activités de coopération internationale dans de telles conditions, la JICA a pris diverses mesures en matière de sécurité et de gestion des situations de crise.

1. Formation et séminaires avant le départ

Avant leur départ, les experts, les volontaires et les proches qui les accompagnent bénéficient d'une formation sur la sécurité. Elle couvre plusieurs thèmes : explications sur la criminalité et la sécurité publique dans la région, choix d'un logement, comportement à adopter avec la population locale, mise en lieu sûr d'objets de valeur, protection contre les hold-up et les vols de voitures occupées et mesures d'urgence.

À son arrivée sur le lieu d'affectation, chaque membre de la JICA est individuellement informé par le bureau de représentation de la JICA dont il dépend de la situation locale en matière de sécurité et des dernières mesures anticriminalité. Ces bureaux organisent par ailleurs deux fois par an des réunions d'information sur la gestion de la sécurité publique pour toutes les personnes ayant un lien avec la JICA. Ces conseils sont l'occasion de diffuser les renseignements de ces mêmes bureaux sur la sécurité locale et aussi de présenter les données recueillies et les expériences des experts, des volontaires et de leur famille.

Actualisé quotidiennement, le savoir-faire spécifique à ces mesures de sécurité est présenté par des membres du conseil qui vivent et travaillent dans le même environnement et dans une même perspective. Au cours de ces réunions, le personnel en poste depuis plusieurs années, ou encore les victimes d'actes criminels, enseignent aux nouveaux venus comment ne pas attirer l'attention, éviter de susciter la convoitise, et payer discrètement en faisant des courses. Ils leur montrent les différents types de sacs, de vêtements et de bijoux les mieux adaptés à la situation locale et comment mettre les objets de valeur en lieu sûr.

2. Affectation d'agents de sécurité et de conseillers

Pour renforcer la sécurité sur place, la JICA fait appel aux personnes connaissant le mieux les mesures de sécurité publique du pays concerné : les agents de sécurité. Ces derniers se consacrent, presque sans interruption, à toute une série d'activités : collecte et transmission quotidiennes d'informations, prévention du crime dans les zones résidentielles et réglementation de la circulation. Parfaitement au fait des tendances de la criminalité locale et des modes de comportement des Japonais, ils peuvent apporter les conseils les plus appropriés en matière de sécurité.

Établissement d'un réseau de liaison d'urgence

Dans chacun de ses bureaux à l'étranger, la JICA a mis en place un réseau de liaison d'urgence entre tous les membres du personnel. Les communications par téléphone fixe ou mobile, par récepteur de radiomessagerie, système Immarsat et téléphone mobile par satellite utilisées dans les situations courantes sont par ailleurs protégées dans les situations de crise, afin de renforcer la sécurité. Ce double système de liaison est un des éléments clés du dispositif de sécurité.

4. Envoi de missions d'étude sur les mesures de

Dans les pays où la sécurité est préoccupante, la JICA envoie des missions d'étude afin d'examiner la situation localement. En fonction des résultats de ces recherches, des mesures spécifiques par pays sont mises en place d'une

manière détaillée. Dans chaque pays, la situation est analysée par province ou par État, afin d'établir les mesures à prendre par le personnel de la JICA et de procéder à des ajustements en fonction des besoins en matière d'aide.

Des experts japonais spécialistes de la sécurité sont par ailleurs détachés dans les pays où le taux de criminalité est élevé, afin de donner des conseils pratiques aux agents de la JICA résidant sur place. Ils portent notamment sur la prévention contre le crime dans les zones résidentielles, les crimes par armes à feu et les vols de voitures occupées.

5. Aide financière à l'installation de systèmes de sécurité et à l'emploi d'agents de sécurité

L'Agence prend en charge une partie des frais inhérents à l'installation de systèmes de protection, l'emploi de gardiens

et l'installation de systèmes d'alarme dans les habitations des experts et des volontaires. Des aménagements sont mis en œuvre pour relever le niveau des clôtures, renforcer les portes et installer des barreaux de fer aux fenêtres si nécessaire. Dans les pays où il existe des entreprises spécialisées en sécurité, un système d'alarme permettant de joindre ces dernières est mis en place.

6. Mise en œuvre d'un système continu de gestion des situations de crise

Le siège de la JICA a établi un système de liaison d'urgence. Opérationnel toute l'année et à toute heure du jour et de la nuit, il permet de recevoir et de répondre à des messages d'alarme et d'alerte venant de l'étranger, même en dehors des heures habituelles de bureau, notamment la nuit ou durant les week-ends et les congés.

République dominicaine Un ancien stagiaire devient agent de sécurité

Pour remercier les Japonais qui lui ont transmis leur savoir-faire

Mesures de sécurité

Participation à un séminaire d'identification judiciaire

Jose Raphael Castro, un ressortissant dominicain, a suivi un stage de formation de la JICA intitulé « Séminaire d'identification judiciaire », qui s'est tenu à Osaka en janvier et février 2002. Ce stage d'un mois auquel II a participé activement a été une révélation pour lui. Il a été impressionné par le haut niveau de compétences de la police japonaise, et très touché par la gentillesse et l'assiduité des Japonais, notamment des agents de la Préfecture de police d'Osaka qui lui ont transmis leur savoir-faire. Jose Castro a décidé d'exploiter les compétences acquises lors de ce stage pour améliorer la sécurité intérieure de la République dominicalne: Parallètement, il souhaitait pouvoir exprimer un jour sa reconnaissance envers les Japonais.

Accession aux fonctions d'agent de sécurité

Après avoir réintégré son travail au sein de la police nationale dominicaine, Jose Castro a eu une occasion tout à fait inattendue de payer de retour les Japonais. Le bureau de la JICA, qui recherchait un nouvel agent de sécurité, lui a demandé si

ce poste l'intéressait. L'agent de sécurité, qui est employé par la JICA, a pour mission de fournir des conseils en matière de sécurité et de s'occuper des délits et des accidents Après avoir pris connaissance de la description de poste, Jose Castro s'est empressé de postuler ; il est devenu agent de sécurité en

Au service des ressortissants japonais

En République dominicaine, pays où la sécurité publique se dégrade, des vols de sacs à l'arraché et d'autres types de vols ont été signalés. Des collaborateurs de la JICA ont également été victimes de vols qualifiés. Quand un délit touchant du personnel de la JICA se produit, l'agent de sécurité demande à l'officier de police nationale responsable d'envoyer immédiatement des policiers, et il se joint à l'enquête sur les lieux du délit.

La prévention des délits et de leur récurrence est l'une des autres missions importantes de l'agent de sécurité. Deux fois par an, il organise des réunions d'information sur la gestion de la sécurité publique en collaboration avec la police et le personnet de l'ambassade, pour éclairer les participants sur l'évolution de la criminalité et sur les mesures de prévention à adopter. Il lui



L'agent de sécurité est un ancien stagiaire

arrive d'effectuer des rondes de surveillance à proximité des résidences du personnel de la JICA. Étant donné que l'Agence emploie plus de 100 personnes en République dominicaine, les tâches ne manquent pas. Jose Castro, qui effectue chacune d'elles avec diligence et minutie, bénéficie déjà d'un important capital de confiance auprès du personnel de la JICA.

Par bonheur, aucun collaborateur de l'Agence n'a été blessé ni tué ces dernières années en République dominicaine. Quoi qu'il en soit, l'agent de sécurité est appelé à jouer un rôle de plus en plus important dans un pays où l'insécurité augmente.

(Bureau de la JICA en République dominicaine)

La coopération internationale à la portée du grand public —Diffusion de l'information et publicité

Conférence de presse de la JICA

Diffusion de l'information auprès du grand public

La JICA Plaza et le recours à internet

En vertu de la loi concernant l'accès aux informations détenues par les institutions administratives indépendantes, la JICA a mis en place un système de diffusion des informations auprès du public ; elle a reçu les premières demandes dans ce sens en octobre 2002.

Outre la possibilité de demander des informations sur les documents institutionnels rédigés et conservés par la JICA, ce système comprend un service d'information et de documentation relatif aux documents institutionnels. La JICA s'emploie activement à fournir non seulement les documents stipulés par la loi, mais aussi des renseignements sur son organisation, ses activités et ses finances sur sa page d'accueil.

Lors de l'introduction du système de diffusion de l'in-

formation, la JICA Plaza a été créée au siège de l'Agence et dans ses antennes au Japon; on peut y consulter les informations spécifiées par la loi sur des micro-ordinateurs. Afin d'offrir au public un guichet d'information unique, la JICA Plaza regroupe toutes sortes d'informations, de documents et de données électroniques téléchargées sur Internet. Les visiteurs reçoivent des brochures publicitaires, et ils peuvent emprunter gratuitement des documents audiovisuels (photos et cassettes vidéo). Ils peuvent également consulter la totalité des annonces publiques et des appels d'offres concernant les projets (approvisionnement en matériels et services), ainsi que les résultats de ces appels d'offres. Au cours de l'exercice 2002, la JICA Plaza installée au siège de l'Agence a accueilli plus de 20 000 visiteurs – simples citoyens, étudiants, lycéens et collégiens dans le cadre de sorties éducatives - et reçu plus de 10 000 questions et observations par téléphone.

Les informations disponibles à la JICA Plaza et sur Internet sont énumérées à la Figure 3-19.

Tableau 3-19 Vue d'ensemble du système d'Information et de documentation

Informations de base sur l'organisation et le système	Législation et réglementation, vue d'ensemble de l'organisation, organigramme, fonctions, liste du personnel d'encadrement, différents sites, numéros de téléphone et de télécopie, description des programmes, etc.
Informations sur l'état d'avancement des activités de la JICA	Plans d'exécution des projets, informations sur les projets, politique d'exécution, réalisations, état d'avancement des projets, rapports annuels, rapports de vérification, divers comptes rendus de programmes, données statistiques, etc.
Informations sur le budget et le règlement des comptes	Budget, divulgation des comptes de clôture, états de frais généraux, etc.
Informations contractuelles sur l'approvisionnement en matériels et la réalisation de travaux de construction	Publication des projets soumis à appel d'offres et résultats des soumissions, conditions d'admissibilité, délais de soumission, soumissionnaires, offres, adjudicataires, prix prévus au contrat, diverses offres, formulaires de demande de contrats, textes réglementaires applicables aux procédures d'appel d'offres, etc.
Informations sur les évaluations	Rapports annuels d'évaluation, évaluation ex ante, évaluation à mi-parcours, évaluation de fin de projets, rapports d'évaluation ex post
Informations collectées et conservées par la JICA pouvant faire l'objet de demandes d'information de la part de citoyens ou d'entreprises	Informations sur la vie dans tel ou tel pays, rapports de recherche, coopération et programme de partenariat avec les ONG et les pouvoirs publics locaux, soutien à l'éducation au développement, calendrier des manifestations, etc.
Informations sur le recrutement des ressources humaines	Informations relatives au recrutement des JOCV et des volontaires seniors, formation du personnel de la coopération internationale

Vue d'ensemble du système d'information et de documentation

Ouverture au public de la Bibliothèque de la JICA et du Musée de l'émigration japonaise

La Bibliothèque de la JICA est ouverte au public depuis 1977. Elle possède un fonds d'environ 120 000 documents, notamment un grand nombre de rapports d'étude établis par l'Agence même et de cartes et autres documents élaborés par les missions d'étude envoyées dans les pays en développement (PED), de la documentation sur l'aide publiée par des organisations internationales et de nombreuses autres références sur les PED. Au cours de l'exercice 2002, la bibliothèque a été rénovée et agrandie ; une partie de ses rayons sont désormais en accès libre, pour mieux servir le public. Elle a accueilli 8 500 visiteurs durant l'exercice 2002.

La JICA a ouvert un Musée de l'émigration japonaise au Centre international de Yokohama en octobre 2002. Ce musée recèle des documents historiques, des cartes, des photos, des dessins, des maquettes, des articles de ménage que les émigrants emportaient avec eux, et du matériel agricole ; autant d'objets qui permettent de reconstituer la vie et le travail des émigrants d'hier et d'aujourd'hui. Les visiteurs peuvent ainsi découvrir l'histoire de l'émigration japonaise, et la réalité actuelle des communautés japonaises vivant à l'étranger.

Relations publiques

Activités diverses à l'échelle mondiale

La JICA entend jouer un rôle de premier plan dans la promotion de la communication liée aux programmes d'aide publique au développement (APD). De nombreuses opérations de relations publiques sont entreprises pour mieux faire connaître les programmes d'aide au Japon et à l'étranger, afin d'obtenir la compréhension et le soutien nécessaires. La JICA assure la promotion de l'APD par différentes méthodes, notamment par la diffusion de publications et l'organisation de manifestations spéciales, ou encore par la transmission d'informations aux médias.

La JICA, qui est désormais une institution administrative indépendante, doit promouvoir plus activement la participation du public à la coopération internationale; elle a donc entrepris de renforcer également ses activités en matière de publicité.

Production de publications et de documents audiovisuels

Parmi les actions de relations publiques destinées au public et aux écoles du Japon figure la publication de la revue trimestrielle *Kokusai Kyoryoku* (Coopération internationale). Le magazine *JICA Frontier* s'adresse aux lecteurs associés à des programmes de la JICA. Une autre publica-

Surle Terrin

Tsukuba

Portes ouvertes au Centre international

Journées d'accueil de la communauté régionale programmées durant la semaine des sciences et des technologies Diffusion de l'information auprès du public

Costumes ethniques

Le Centre international de Tsukuba s'est paré des couleurs éclatantes des costumes ethniques les 16 et 19 avril 2003. À la suite des journées d'accueil organisées par les instituts de recherche de la cité des sciences de Tsukuba dans le cadre de la semaine des sciences et des technologies, le centre a ouvert ses portes au public, et attiré de nombreux visiteurs.

De nombreux collaborateurs du centre sont venus vêtus de leur propre costume traditionnel ou de vêtements ethniques empruntés à leurs amis. Habituellement, le personnel du centre porte des vestes sombres et des cravales, ou des vêtements de travail. Durant ces deux journées, de multiples couleurs ont égayé les lieux.

Six cents visiteurs en deux iours

Le centre a accueili 600 personnes lors de ces deux journées. Les salles de formation et d'expérimentation étaient ouvertes, et des vêternents ethniques ainsi que des objets usuels du Bangladesh, de Bolivie, de Chine, d'Egypte, du Laos et de Zambie (entre autres pays) y étaient exposés. Les visiteurs ont pu essayer des vêtements et se faire prendre en photo. Un stand présentait les activités d'ONG de la préfecture d'Ibaraki, et l'on pouvait déguster des plats venus d'ailleurs à la catétéria.

Ces portes ouvertes au Centre international de Tsukuba avaient lieu pour la deuxième année consécutive. À travers des



Portes ouvertes au Centre international de Tsukuba

manifestations de ce type, nous espérons aider la population à mieux comprendre et à s'intéresser à la JICA, à l'APD et aux activités du Centre international.

(Centre international de Tsukuba)

tion, Crossroads, fait le point sur les programmes d'envoi de volontaires. Ces publications servent à mieux faire connaître les activités de l'Agence et à élargir le spectre du soutien à ses activités.

JICA Network, publication disponible en anglais, s'adresse aux lecteurs étrangers ; elle est conçue comme un bulletin d'information pour les individus et les gouvernements des pays partenaires, et pour les donateurs* (pays et organismes donateurs) hors du Japon, notamment les organisations internationales.

Par ailleurs, notre page d'accueil contribue activement à la communication avec le public et à l'information de celui-ci. Le contenu de cette page d'accueil s'enrichit d'une présentation détaillée de nos programmes, de témoignages directs d'acteurs de la coopération internationale, et d'informations sur les pays en développement. Afin d'améliorer les possibilités de communication d'informations de ceux qui sont en première ligne, la quasi-totalité des bureaux de la JICA à l'étranger et des antennes au Japon disposent de leur propre page d'accueil depuis 2002.

Suite à cet enrichissement de contenu, les pages d'accueil de la JICA en japonais et en anglais sont consultées chaque mois respectivement par 200 000 et 10 000 visiteurs. De plus, la JICA publie JICA Mail Magazine, un bimensuel qui permet aux utilisateurs enregistrés de recevoir les dernières informations sur les postes à pourvoir et sur les événements par courrier électronique. En février 2003, deux ans après sa création, ce service comptait 20 000 utilisateurs.

Yokohama

Création du Centre international de Yokohama

Un centre novateur et multifonctions

Relations publiques

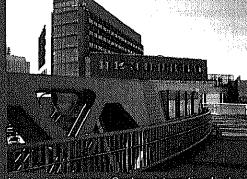
Au cœur de la communication et de la collaboration régionale

Le nouveau Centre international de la JICA à Yokohama intègre les fonctions de deux autres entités : le Centre international de formation des pêcheurs de Kanagawa, à Nagai, dans la ville de Yokosuka, et le Centre de l'émigration d'Isogo-ku, à Yokohama. Les travaux de construction ont démarré en novembre 2000, pour s'achever à la fin du mois de juin 2002. L'inauguration officielle a eu lieu le 4 décembre 2002. Le gouverneur de Kanagawa, le maire de Yokohama, les parlementaires compétents, ainsi que les agents des municipalités et les membres des organisations concernées étaient présents lors de la cérémonie d'ouverture.

Le centre se consacre en premier lieu à l'accueil de participants à des formations techniques, ainsi qu'à l'appui aux émigrants en Amérique latine et aux communautés japonalses à l'étranger. Très bien situé, il joue également un rôle central en matière de relations publiques dans la préfecture de Kanagawa et de programmes de coopération régionale, en tant qu'établissement de la JICA ouvert à la communauté régionale. Des sessions de recrutement pour les JOCV, des activités d'éducation au développement et des conférences en collaboration avec les universités y sont organisées. Le centre abrite le Musée de l'émigration japonaise, un relais émotionnel pour les 2,5 millions d'émigrés et leurs descendants qui vivent et travaillent à l'étranger; il éclaire les visiteurs sur le passé, le présent et l'avenir de l'émigration.

Utilisation optimale des fonctions

Dans le cadre du programme de soutien aux émigrés japonais et aux communautés japonaises à l'étranger (NIKKEI), le centre assure une fonction de coordination générale pour l'accueil de stagiaires issus des communautés japonaises à l'étranger. Au total, 146 nouveaux participants ont été accueillis dans tout le Japon en 2002. Le Centre de Yokohama en a reçu 68 : 36 dans le cadre de stages collectifs, 32 en formation individuelle. Par ailleurs, le centre a dispensé un complément de formation technique et une préparation au départ à de volontaires auprès des communautés japonaises à l'étranger, une formation avant le départ à des volontaires seniors auprès des communautés japonaises à l'étranger, et des cours de japonais à des élèves d'écoles japonaises à l'étranger. Les 9 et 10 novembre, des élèves d'origine japonaise vivant au Japon y ont subi des



nouveau Centre international de Le tout Yokohama

tests de connaissances organisés par l'ambassade du Brésil pour le sud de la région du Kanto. À cette occasion, plus de 300 élèves et leurs surveillants ont visité les installations du centre.

Enfin, le centre a accueilli deux expositions photographiques : « Les Asiatiques au Brésil », événement organisé en collaboration avec l'ambassade du Brésil du 14 décembre 2002 au 16 janvier 2003, et « Chaleureux Pantanal, Brésil » avec Takanori Yugawa, un Japonais ayant émigré au Brésil, du 1" au 16 mars 2003. Comme on peut le constater, le centre mène une politique très dynamique en matière de relations publiques.

(Centre international de Yokohama)

Pour l'instant, seule la version japonaise est disponible, mais la JICA continuera à améliorer la structure et le contenu des informations pour mieux servir les utilisateurs.

Des programmes de télévision, des vidéos, des montages photographiques et des brochures portant sur l'action de la JICA sont par ailleurs produits régulièrement pour rendre l'information encore plus accessible. Durant les exercices 1999 à 2002, les activités des experts et des volontaires japonais pour la coopération à l'étranger (JOCV) dans le monde entier ont été présentées lors de l'émission télévisée hebdomadaire *Chikyu Kazoku* (Le Rapport de la JICA). Le clip vidéo de cette émission est disponible sur notre page d'accueil; il peut être emprunté gratuitement à la JICA Plaza pour une diffusion en milieu scolaire, par exemple.

2. Organisation de manifestations

La principale manifestation destinée à sensibiliser l'opinion à la coopération internationale est le Festival de la coopération internationale, qui a lieu au Japon le 6 octobre. Parallèlement, des campagnes en faveur de l'aide internationale (conférences, séminaires, projections de vidéos, expositions) sont organisées dans tout le Japon par les antennes de la JICA, en collaboration avec les administrations locales, les organisations non gouvernementales (ONG) et les organismes concernés. Des conférences sur la coopération internationale destinées au grand public sont programmées toute l'année. Ces activités encouragent la population locale à s'ouvrir à l'aide internationale.

Durant l'exercice 2002, la JICA a mis sur pied le Festival de la coopération internationale dans le parc d'Hibiya, en collaboration avec le Centre des ONG japonaises pour la coopération internationale (JANIC) et la Banque japonaise de coopération internationale (Japan Bank for International Cooperation ou JBIC)*, sous l'égide du ministère des Affaires étrangères. Quelque 181 organisations dont 113 ONG y ont pris part, et la collaboration avec les ONG a été renforcée. Ce festival a

accueilli de nombreux visiteurs, qui ont pu ainsi se familiariser avec la situation des pays en développement et les activités relevant de la coopération internationale. Par ailleurs, la JICA organise des réunions municipales sur l'APD dans tout le Japon, avec l'appui du ministère des Affaires étrangères; durant l'exercice 2002, cinq réunions ont eu lieu, dont celles de Nagoya et d'Akita.

Pour faire connaître son nouveau statut d'institution administrative indépendante, la JICA a parrainé un symposium sur la paix et la coopération internationale; cette « Réunion-marathon pour la paix 2003-2007 » a eu lieu à Tokyo le 30 août 2003. Elle se tiendra dans 47 autres préfectures japonaises sur une période de trois ans et demi.

3. Approche des médias

Les représentants des médias et d'autres spécialistes recoivent en temps opportun des exemplaires de la revue JICA Press Release, qui contient les informations les plus récentes sur les projets de l'Agence. Au cours de l'exercice 2002, la JICA a lancé un service de communiqués de presse électroniques à l'intention des journalistes intéressés par ses activités et par l'APD, ainsi que des correspondants japonais à l'étranger. En outre, plusieurs fois par an, la JICA offre à des universitaires et à des rédacteurs de journaux nationaux et locaux l'opportunité de visiter des sites de projets dans des PED; ces personnes sont ainsi en mesure de transmettre au public des informations concrètes pour lui permettre de mieux appréhender la coopération internationale. Grâce à cette démarche, des articles sur des sujets qui concernent la JICA sont parus en moyenne deux fois par jour dans la presse nationale et dix fois par jour dans la presse régionale en 2002.

La joueuse de tennis Kimiko Date soutient officiellement et activement les activités de la JICA depuis août 2002. Elle s'est rendue au Bangladesh pour observer les activités de l'Agence; elle y a donné des cours de tennis à des enfants en février 2003.

4. Relations publiques à l'étranger

Les bureaux de représentation de la JICA jouent un rôle essentiel dans la promotion des relations publiques à l'étranger. Au cours de l'exercice 2002, quelque 69 d'entre eux ont utilisé des panneaux d'affichage, organisé des colloques, produit des brochures ou des vidéos. Ces activités se multiplient d'une année sur l'autre. Les bureaux à l'étranger ont été chaleureusement remerciés pour avoir organisé des visites pour la presse locale par des journalistes n'ayant guère l'occasion de se rendre sur le terrain.



Kimiko Date visite le site d'un projet de la JICA au Bangladesh.

Élargir l'assise de la coopération internationa - Appui à l'éducation en matière de développement

Des enseignants et des élèves visitent les locaux de la JICA.

Importance croissante de l'éducation au développement

Prise en compte des besoins des écoles

Afin de soutenir l'éducation au développement, l'Agence invite les individus de tous les âges à s'intéresser aux problèmes de portée mondiale*, tels que le développement, l'environnement et la paix, et s'efforce dans le même temps de mieux faire comprendre l'importance de la coopération internationale.

Au niveau scolaire, une période d'étude a été intégrée dans le nouveau programme des cours depuis avril 2002. L'un des principaux thèmes mis en exergue concerne l'apprentissage de la coopération internationale. Face à la récente polarisation sur la compréhension de l'aide internationale, la JICA répond aux demandes des écoles et des professeurs en présentant les ressources humaines de l'Agence, notamment les experts de la coopération technique et les volontaires japonais pour la coopération à l'étranger (JOCV) disposant d'une expérience dans les pays en développement (PED). Nous répondons également aux demandes dans le cadre même des programmes de coopération qui ont lieu au Japon, plus particulièrement le programme d'accueil de participants à une formation technique et le programme d'invitation de jeunes adultes.

Afin de promouvoir le soutien à l'éducation au développement, les antennes de la JICA au Japon et les coordinateurs* de la coopération internationale (JICA Desk) en poste dans les associations locales d'échanges internationaux jouent un rôle central pour assurer une collaboration étroite avec les différentes organisations locales. Afin d'apporter une aide efficace avec la participation des communautés locales, la JICA collabore donc avec diverses organisations locales: conseils scolaires, associations d'aide internationale, organisations d'échanges internationaux et organisations non gouvernementales (ONG).

La JICA propose différents programmes afin de soutenir l'éducation au développement dans les établissements d'enseignement.

Concours de rédaction pour les élèves des collèges et des lycées et concours de dissertation pour les étudiants d'université

Ces concours qui ont pour thèmes les PED et la coopération internationale donnent aux élèves et aux étudiants l'occasion de s'investir dans ce domaine. Au cours de l'exercice 2002, 24 148 rédactions et 352 dissertations sont parvenues à la JICA. En mars, les lauréats du concours de rédaction devaient participer à un voyage d'étude dans un PED, pour rencontrer des experts et des JOCV travaillant en première ligne de la coopération internationale, et approfondir ainsi leur compréhension de ce secteur. Toutefois, les voyages ont dû être reportés au mois d'août en raison de l'épidémie de SRAS (syndrome respiratoire aigu sévère).

Programme d'études dans les PED pour les enseignants du primaire et du secondaire

Ce programme est destiné aux professeurs des collèges et des lycées désireux d'enseigner l'éducation au développement par des leçons et des activités associatives; depuis l'exercice 2002, il s'adresse également aux professeurs des écoles primaires. Les candidats retenus peuvent ainsi voir les réalisations concrètes de la coopération internationale. Au cours de l'exercice 2002, 89 professeurs ont participé à ce programme de formation dans huit pays. À leur retour, les participants doivent remettre un rapport où ils rendent compte de leur expérience et des enseignements qu'ils en ont tirés. Certains exemples d'applications sont ensuite rassemblés dans un opuscule distribué dans toutes les écoles du pays.

Formation pour l'enseignement de l'éducation au développement de développement

Au cours de l'exercice 2002, la JICA a lancé 36 cours de formation pour les professeurs des écoles primaires, des collèges et des lycées, afin d'examiner des exemples d'application de l'éducation au développement et les méthodes de diffusion de matériels didactiques. Ce programme a été conçu avec des ONG et des enseignants ayant une expérience de l'éducation au développement afin de répondre aux besoins des professeurs et des écoles.

Visites de conférenciers (Salmon Campaign)

Par l'intermédiaire de ses antennes au Japon, la JICA envoie d'anciens JOCV, des experts, des participants étrangers à des formations techniques et du personnel interne auprès des établissements d'enseignement. L'envoi de conférenciers contribue aux efforts destinés à mieux faire connaître les PED. Au cours de l'exercice 2002, 1 937 conférences sur la coopération internationale et les PED ont attiré 220 000 personnes.

Programme d'initiation à l'APD dans les centres internationaux de la JICA et visites aux centres de formation des JOCV

Destiné aux élèves du secondaire, le programme d'initiation à l'APD (aide publique au développement) se déroule dans les centres internationaux de la JICA répartis sur tout le territoire japonais. Par le dialogue avec les stagiaires de PED et les conférences d'anciens JOCV et experts ayant travaillé dans les PED, les élèves apprennent à mieux connaître la coopération internationale. Les Centres de formation de

Hokkaido

Séminaire de coopération internationale destiné à des lycéens

Planifier les projets avec la méthode PCM reste un exercice difficile Appui à l'éducation au développement

Engagement dans le secteur de l'enseignement

Au cours de l'exercice 2002, l'État a alloué des fonds dans son budget pour encourager la participation du public ; dans le cadre du programme de soutien à l'éducation au développement, ces fonds ont permis aux antennes et aux centres internationaux de la JICA au Japon de s'adresser au secteur de l'enseignement, par des moyens directs et indirects.

Le Séminaire de coopération internationale destiné aux lycéens et aux étudiants, qui fait partie de ce programme, proposait des ateliers participatifs s'appuyant sur la méthode de gestion du cycle du projet (PCM)*. C'est le système de gestion global qu'utilise la JICA pour toutes les phases de ses projets de coopération technique, de la planification à l'évaluation de fin de projets, en passant par la mise en œuvre.

Simulation de plans de développement rural

Quinze élèves et quatre enseignants issus de quatre lycées différents ont pris

part au Séminaire de coopération internationale organisé en janvier 2002 à l'intention des lycéens. Des groupes rassemblant les élèves d'un même lycée ont été formés, et leurs membres ont été envoyés en qualité de volontaires japonais pour la coopération à l'étranger (JOCV) dans un village fictif (nommé P) d'un pays tout aussi fictif (nommé A). Ils devaient programmer sur une période de deux ans toutes les activités d'aide susceptibles d'améliorer les conditions de vie des villageois. L'après-midi, un atelier a donné lieu à des échanges de vues très animés sur les problèmes du village et sur leur origine, et des solutions ont été proposées sur la base des informations disponibles pour le village P. Certaines discussions se sont poursuivies dans la soirée, et ont repris le lendemain matin.

Lors de la séance de présentation du lendemain matin, les élèves ont exposé leurs programmes, axés notamment sur l'entretien de jardins potagers pour lutter contre la malnutrition, l'accès à de l'eau potable sure et des cours d'alphabétisation. Voici quelques-uns des commentaires recueillis auprès des adolescents: « Jusqu'ici, je n'avais jamais pris les devants ni étudié un problème de manière aussi ciblée et



Exposés réalisés par des lycéens au Centre international de Hokkaido, Obihiro

aussi approfondie »; « Les discussions ont parfois mal tourné parce que nous n'étions pas d'accord sur certaines choses, mais l'exposé final était réussi car nous avions pu échanger franchement tous nos points de vue.

Cet atelier semble avoir permis aux participants de se familiariser avec la coopération internationale et de réfléchir à la manière d'améliorer l'aide.

Nous comptons améliorer le matériel pédagogique et le déroulement de la formation, afin de proposer des ateliers plus efficaces, permettant une participation plus active de ceux qui en bénéficient.

> (Centre international de Hokkaido, Obihiro)

Nihonmatsu (préfecture de Fukushima) Komagane (préfecture de Nagano) et de Hiroo (Tokyo) invitent à l'échelon local des collégiens à prendre part au programme de formation des JOCV pour mieux comprendre le rôle de ce dernier. Au cours de l'exercice 2002, 700 élèves ont participé à ces programmes.

Mise à disposition de matériels utiles pour l'éducal tion au développement

1) Publication de la revue mensuelle Kokusai Kyoryoku (Coopération internationale) et du journal mural Bokura Chikyu Chosatai

Tous les mois, la JICA publie la revue Kokusai Kyoryoku, qui contient de nombreux articles et informations sur les PED et la coopération internationale; cette revue est distribuée dans tous les lycées, collèges et bibliothèques du Japon. Par ailleurs, le journal Bokura Chikyu Chosatai (Le monde des explorateurs en herbe) explique en termes simples aux élèves des écoles primaires et des collèges ce qu'est la vie quotidienne dans les PED. Durant l'exercice 2002, à l'occasion du troisième Forum mondial de l'eau qui s'est tenu au Japon, la JICA a traité le thème de l'eau dans une édition du journal mural.

2) Page d'accueil de la JICA sur l'éducation au développement La page d'accueil comporte une rubrique qui s'intitule Bokura Chikyu Chosatai, comme le journal. Divers thèmes sont présentés aux élèves des écoles primaires et des collèges d'une manière simple et compréhensible :

Hokuriku

Coopération internationale s'appuyant sur la participation du public

Approche de l'éducation au développement dans la préfecture de Toyama Appui à l'éducation au développement

Le rôle de coordinateur de la coopération internatiomale

Des coordinateurs de la coopération internationale sont actuellement en poste dans les préfectures de Toyama, Ishikawa et Fukui, sous l'autorité du bureau local du Hokuriku, Leur rôle est de promouvoir une meilleure compréhension des activités de coopération internationale ainsi qu'une approche participative de la coopération* au sein des communautés locales.

Collaboration avec les administrations municipales

Voici sept années que les premiers coordinateurs de la coopération internationale sont envoyés par la JICA au Centre international de Toyama. Les initiatives d'éducation au développement destinées à différentes classes d'âge, conçues pour améliorer la coopération internationale par la participation du public, ont démarré lors de l'exercice 2002. Il s'agit notamment de l'École internationale Juku de Toyama pour les lycéens et les enseignants, de l'Institut de coopération internationale de la préfecture pour la population locale, et de

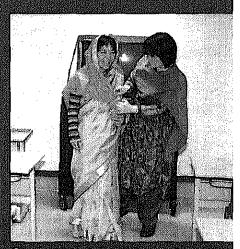
la formation pratique pour la coopération et les échanges internationaux à l'intention des employés municipaux.

À l'École internationale Juku de Toyama, les lycéens et les enseignants ont pu s'informer de la situation prévalant dans différents pays grâce à des ateliers animés par des participants à une formation technique, des étudiants étrangers, du personnel en charge des échanges internationaux, et des assistants en langues étrangères. Les participants ont aussi pu échanger leurs points de vue sur l'avenir de la planète dans les domaines concernés.

L'Institut de coopération internationale de la préfecture a présenté à la population locale le rapport d'activité d'une ONG engagée dans le secteur éducatif au Vietnam, ainsi que des rapports (d'activité et par pays) établis par d'anciens JOCV et volontaires seniors de Toyama ; l'objectif était de sensibiliser les participants à la coopération internationale. Les discussions en direct avec d'anciens volontaires et experts de la JICA ont été particulièrement appréciées.

Support bénéficiant d'une large assise

Ces efforts ne peuvent être le fait d'une seule personne ou d'une seule organisation.



Cours sur le port du sari dans l'antenne du

Ils résultent d'une collaboration entre des organisations qui s'emploient à promouvoir l'éducation au développement, et des ONG qui soutiennent les PED dans diverses préfectures et régions, dont Toyama. Les coordinateurs de la coopération internationale poursuivront leurs efforts en vue de promouvoir l'éducation au développement, en concertation avec les administrations municipales et diverses organisations.

(Antenne du Hokuriku)

problématique de l'eau, désertification, déboisement, situations alimentaires, problèmes de santé publique et de soins médicaux. Lors de l'exercice 2002, nous avons développé le menu principal et ajouté des liens vers d'autres sites de coopération internationale afin d'encourager les élèves à apprendre et à réfléchir par eux-mêmes.

3) Reportage photographique pour l'éducation au développement : langage des photographies

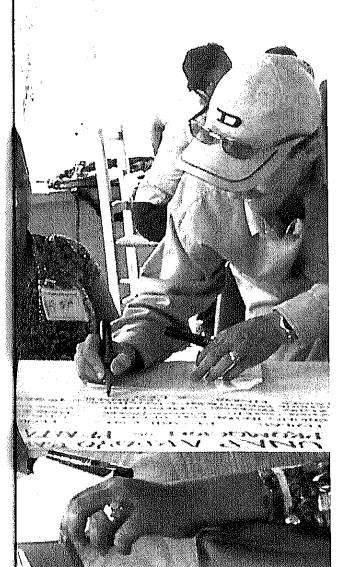
En collaboration avec des professeurs et des ONG participant à l'éducation au développement, la JICA a publié un jeu de photographies éducatives destinées à servir de support pédagogique. Ces documents, qui présentent le climat et les modes de vie des PED, peuvent être empruntés gratuitement par les enseignants et les ONG dans les antennes de la JICA ou à la JICA Plaza.

 Vidéos et brochures pour les élèves des écoles primaires et des collèges

La JICA réalise des vidéos qui présentent d'une manière simple ses activités, notamment le programme d'accueil de participants à une formation technique, aux élèves des écoles primaires et des collèges. La JICA a également produit la brochure *Gakko ni Ikitai* (Je veux aller à l'école), qui a été envoyée à toutes les classes du primaire au Japon durant l'exercice 2000. L'opération ayant remporté un franc succès, des exemplaires supplémentaires ont été distribués à la demande des élèves et des enseignants. Cette publication est par ailleurs remise à tous les élèves des écoles primaires et des collèges qui visitent le siège et les antennes de la JICA. Elle est en outre utilisée lors des manifestations et conférences organisées par les antennes de l'Agence au Japon.

Education au développement pour le grand public

Parallèlement au soutien dans le secteur de l'enseignement, la JICA organise des séminaires et des conférences, afin de mieux faire connaître les PED et la coopération internationale au grand public. Lancé en 1999 par le ministère des Affaires étrangères, le programme de surveillance de l'APD par les citoyens a pour objet de sensibiliser davantage la population en lui offrant la possibilité de voir sur le terrain comment l'APD se traduit dans les PED. Au cours de l'exercice 2002, 103 personnes ont été envoyées dans 10 pays.



Partie IV

Résultats de l'exercice 2002

Chapitre 1	Les résultats des pro	ogrammes	en
	quelques chiffres		
اسلمها	nuátation dos vásultata		

Interprétation des résultats	186
Nombre de participants par type et	
programme de coopération technique	- 187
Nombre de participants aux programmes de	
coopération technique par région	188
Résultats de la coopération technique de la JICA	
et de l'APD japonaise par pays	192
Chapitre 2 Projets mis en œuvre durant	
l'exercice 2002	204

Chapitre 1 Les résultats des programmes en quelques chiffres

lnterprétation des résultats

Le récapitulatif des activités de la JICA présente le nombre de personnes et les coûts de la coopération technique pour l'exercice 2002. Ces données ont été calculées à partir des éléments suivants :

- 1. La ventilation de la coopération bilatérale par région couvre six zones géographiques : (1) Asie (Asie centrale et Transcaucasie incluses, hors Moyen-Orient et Maghreb); (2) Moyen-Orient et Maghreb (limité par l'Afghanistan à l'est et le désert du Sahara au sud); (3) Afrique (hors Moyen-Orient et Maghreb); (4) Amérique du Nord et Amérique latine; (5) Océanie; (6) Europe. Les chiffres de la colonne « Non classé » se réfèrent aux résultats de la coopération sur au moins deux régions.
- 2. La répartition du nombre de personnes par programme est établie pour les cinq rubriques suivantes :

- (1) Accueil de participants à une formation technique;
- (2) Envoi d'experts ; (3) Envoi de missions d'étude :
- (4) Envoi de volontaires japonais pour la coopération à l'étranger (JOCV); (5) Envoi d'autres volontaires
- 3. La classification par secteur s'appuie sur les dix catégories suivantes: (1) Planification et administration: (2) Travaux et services publics; (3) Agriculture, foresterie et pêche; (4) Mines et industrie; (5) Énergie; (6) Commerce et tourisme; (7) Ressources humaines; (8) Santé publique et médecine ; (9) Bien-être ; (10) Autres
- 4. Les coûts correspondent aux débours de l'exercice 2002 et représentent le total du budget de cet exercice ainsi que tout montant reporté.
- 5. Pour plus de détails sur les résultats par pays, veuillez vous reporter au CD-ROM annexé au Rapport annuel

Tableau 4-1 Synthèse des activités de la JICA

Contenu de la coopération	Exercice 2002	Exercice 2001 (référence)
 Total de l'APD japonaise (année civile, chiffres provisoires de l'exercice 2002, Europe centrale et orientale et nations émancipées comprises) 	9,295 milliards de dollars (1 163,8 milliards de yens)	9,900 milliards de dollars (1 202,9 milliards de yens)
2. Dépenses de coopération technique de la JICA (hors coûts administratifs)	147,6 milliards de yens	160,0 milliards de yens
3. Pays et régions bénéficiaires de l'aide	152 pays, 6 régions	152 pays, 3 régions
4. Participants à une formation technique (nouveaux)	19 683	21 024
5. Experts (nouveaux)	2 802	3 233
6. Membres de missions d'étude (nouveaux)	8 505	9 391
7. Volontaires JOCV (nouveaux)	1 234	1 137
8. Autres volontaires (nouveaux)	529	438
9. Projets de coopération technique	241 (58 pays)	237 (56 pays)
10. Études de développement	249 (75 pays)	234 (67 pays)
11. Projets de coopération financière non remboursable	193 (74 pays)	233 (82 pays)
12. Équipes des JDR, tourniture d'aide humanitaire d'urgence	25 (20 pays, 1 région)	9 (9 pays)

Remarques : 1. Ligne 1, les « nations émancipées » de l'aide sont au nombre de 12 : Bahamas, Brunei, République de Corée, Singapour, Hongkong, Macao, Israël, Qatar, Koweit, Libye, Émirats arabes unis et Chypre.

3. Ligne 9, les données pour la coopération technique se réfèrent au contenu des procès-verbaux des discussions.

6. Ligne 12, les chiffres indiquent le nombre d'envois d'équipes des JDR et d'expéditions de matériels de secours d'urgence.

^{2.} Ligne 3, exercice 2002, les « pays et régions bénéficiaires » comprennent les Territoires autonomes palestiniens, les îles Cook, Niue, îles du Pacifique territoire américain, Hongkong et le Kosovo.

^{4.} Ligne 10, les chiffres des études de développement concernent les projets pour lesquels ont été réalisées des études préparatoires ou de base, ou envoyées des missions chargées d'expliquer les rapports d'études etc.

^{5.} Ligne 11, les chiffres de la coopération financière non remboursable se rapportent aux projets réalisés par la JICA, qui ont été approuvés par le cabinet au cours de l'exercice 2002.

Nombre de participants par type et programme de coopération technique

Tableau 4-2 Nombre de participants par type et programme de coopération technique

Stages stechniques	017 1 000 020 200 7		1.017	TOTAL	ADMINISTRAÇÃO POR A TRANS	/Programme
Stages pays listrs 639			1 017	725	4 098	
Stages stants is pays						and the state of t
Sugas aux risus das bénéficialras 2		· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·		161		
Stages sup la coopération pour la développement 14 13 1 15 <th< td=""><td>978 640 148 PER PROPERTY OF THE PROPERTY OF TH</td><td>640</td><td>978</td><td></td><td></td><td></td></th<>	978 640 148 PER PROPERTY OF THE PROPERTY OF TH	640	978			
Stages put and particular and provided with particular and parti				4 -		
Stages pour les émigrés japonais 1383 29 127 43 63 63 63 63 63 63 63	1		1	13		
Stages pour less ambriss paperais Programme d'initiation de journs adultes 1.883 29 127 43 83 83 83 83 83 83 83		A 51			14	and the second s
Stages pur les descendants d'émignés japonats 185 29 17 45 55 52 77 68 75 58 58 58 58 58 58 5	03	~~~ ~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~				
Stages à l'Initiative d'administrations locales 91 2 5 23 7 6	127 40 03 at the last territorial		127	29	1 383	
Total 12 591 935 2601 2 593 537 426	145					
Experts de pays tiers 19 2 10 75	24 AF 27 A 180			2	.,.,	
Experts de pays tiers 19 2 10 75		. /	2 601	935	12 591	<u>Total</u>
Experts de la formation technique à l'étranger 93 29 8 28 1 4	58 117 12 28	117	58	85	418	Experts individuels de la coopération technique
Experts durpès d'organisations internationales 3			10	2	19	
Experts de la coopération financière non remboursable 1	8 28 1 4	28	8	29	93	Experts de la formation technique à l'étranger
Experts de la coopération financière non remboursable 1	1				3	Experts auprès d'organisations internationales
Experts des secours Internationaux d'urgence 5 19 14 15 3 1					9	Experts de la coopération pour le développement
Experts de la promotion de l'efficacité de l'aide 55 19 14 15 3 1	1		1		1	Experts de la coopération financière non remboursable
Experts des projets de coopération technique au niveau local 40 5 3 3 49 44 40 44 40 40 40 40	5				5	Experts des secours internationaux d'urgence
Total	14 15 3	15	14	19	55	Experts de la promotion de l'efficacité de l'alde
Total	138 264 18 16	264	138	133	1 066	Experts des projets de coopération technique
Formation technique 68	5 3		5		40	Experts de la coopération technique au niveau local
Coopération technique à l'étranger 749 123 121 162 32 18 3	234 499 43 49	499	234	268	1 709	Total
Études de développement 1 881 428 375 356 6 75 40 Études sur la planification du développement outre-mer 896 5 59 77 50 11 Études sur l'aide au développement des ressources 54 27 7 43 22 4 Études sur l'aide au développement agricole et forestier outre-mer 22 2 4 Projets de coopération technique 50 11 6 19 6 Bien-être des experts 15 32 18 11 8 26 Coopération financière non remboursable 605 183 413 123 62 41 44 Alde au développement 26 2 2 2 14 44 Alde au développement 26 2 2 14 44 44 11 7 7 Programme d'émigration 48 7 40 44 11 7 7 Promotion de l'efficacité de l'aide 426 <td< td=""><td>12 24 1 9 6</td><td>24</td><td>12</td><td>8</td><td>68</td><td>Formation technique</td></td<>	12 24 1 9 6	24	12	8	68	Formation technique
Études sur la planification du développement outre-mer 896 5 59 77 50 11 Études de base sur l'aide au développement des ressources 54 27 7 43 22 4 Études sur l'aide au développement agricole et forestier outre-mer 22 Projets de coopération technique 50 11 6 19 Blen-être des experts 15 32 18 11 8 26 Coopération financière non remboursable 605 183 413 123 62 41 44 Alde au développement 26 2 2 2 41 44 Alde au développement 26 2 2 2 41 44 Alde au développement 26 2 2 2 41 44 Alde au développement 26 2 2 2 11 7 7 Programme d'émigration 4 7 40 44 11 7 7 Secours internationaux d'u	121 162 32 18	162	121	123	749	Coopération technique à l'étranger
Études de base sur l'aide au développement des ressources 54 27 7 43 22 4 Études sur l'aide au développement agricole et forestier outre-mer 22 Projets de coopération technique 50 11 6 19 Bien-être des experts 15 32 18 11 8 26 Coopération financière non remboursable 605 183 413 123 62 41 44 Alde au développement 26 2 2 2 41 44 Alde au développement 26 2 2 2 41 44 Alde au développement 26 2 2 2 41 44 Alde au développement 26 2 2 2 41 44 Alde au développement 26 2 2 2 1 43 11 7 7 7 7 1 4 44 11 7 7 7 7 2 5	375 356 6 75 40 S	356	375	428	1 881	Études de développement
Etudes sur l'aide au développement agricole et forestier outre-mer 22	59 77 50 11	77	59	5	896	Études sur la planification du développement outre-mer
Projets de coopération technique 50	7 43 22 4	43	7	27	54	Études de base sur l'aide au développement des ressources
Projets de coopération technique 50	22		22			Études sur l'aide au développement agricole et forestier outre-mer
Bien-être des experts 15 32 18 11 8 26	6 19 · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	19	6	11	50	
Coopération financière non remboursable 605 183 413 123 62 41 44 Aide au développement 26 2 2 2 2 2 3 3 3 413 123 62 41 44 44 44 44 44 44 44 44 41 47 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 8 8 2 1 1 3 3 3 8 2 1 3 3 3 3 4 <td< td=""><td>18 11 8 26</td><td>11</td><td>18</td><td>32</td><td>15</td><td></td></td<>	18 11 8 26	11	18	32	15	
Aide au développement 26 2 JOCV 44 7 40 44 11 7 7 Programme d'émigration 14 14 11 7 7 Secours internationaux d'urgence 9 4 2 1 3 Promotion de l'efficacité de l'aide 426 62 92 121 11 52 54 Promotion de la participation publique 25 25 209 25 209 25 209 25 209 200 <td>413 123 62 41 44</td> <td>123</td> <td>413</td> <td>183</td> <td></td> <td>Coopération financière non remboursable</td>	413 123 62 41 44	123	413	183		Coopération financière non remboursable
JOCV	The state of the s	**** ******** - per-envy			d 1 °	de Constantina de Con
Programme d'émigration			40	7	A.A	WM. WASA
Secours Internationaux d'urgence 9 4 2 1 3						THE CONTRACT OF THE CONTRACT O
Promotion de l'efficacité de l'aide 426 62 92 121 11 52 54 Promotion de la participation publique 25		1	2	4	9	
Promotion de la participation publique 25 Total 4 848 890 1 167 983 153 255 2091 Volontaires JOCV 322 81 288 286 109 47 Volontaires JOCV seniors 32 8 26 19 14 2 Total 354 89 314 305 123 49 Volontaires seniors 197 63 10 133 30 1 Volontaires des Nations-Unles 7 2 6						
Total 4 848 890 1 167 983 153 265 209 Volontaires JOCV 322 81 288 286 109 47 Volontaires JOCV seniors 32 8 26 19 14 2 Total 354 89 314 305 123 49 Volontaires seniors 197 63 10 133 30 1 Volontaires seniors auprès des communaulés japonaises à l'étranger 26 Volontaires des Nations-Unles 7 2 6	1.76					
Volontaires JOCV 322 81 288 286 109 47 Volontaires JOCV seniors 32 8 26 19 14 2 Total 354 89 314 305 123 49 Volontaires seniors 197 63 10 133 30 1 Volontaires seniors auprès des communaulés japonaises à l'étranger 26 Volontaires des Nations-Unles 7 2 6	167 983 153 255 209	983	1 167	890		
Volontaires JOCV seniors 32 8 26 19 14 2 Total 354 89 314 305 123 49 Volontaires seniors 197 63 10 133 30 1 Volontaires seniors auprès des communautés japonaises à l'étranger 26 Volontaires des Nations-Unles 7 2 6	and the second s		~~~ ~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~			
Total 354 89 314 305 123 49 Volontaires seniors 197 63 10 133 30 1 Volontaires seniors auprès des communaulés japonaises à l'étranger 26 Volontaires des Nations-Unles 7 2 6	- Company of the Comp				*****	The second of th
Volontaires seniors 197 63 10 133 30 1 Volontaires seniors auprès des communautés japonaises à l'étranger 26 Volontaires des Nations-Unles 7 2 6	2					
Volontaires seniors auprès des communautés japonalses à l'étranger 26 Volontaires des Nations-Unies 7 2 6						
Volontaires des Nations-Unles 7 2 6	The state of the s				101	
	and the second s				····- -	A CONTRACTOR OF THE PROPERTY O
8 Azerres Annuarien de horri ne mostenishindi intrines sonitti intrines so	The state of the s				1	LAMAN
Total 204 63 12 219 30 1			40	60	001	

Nombre de participants aux programmes de coopération technique par région

Tableau 43) Nombre de participants aux programmes de coopération technique par région / 1 Asie

		coopération	ilbre de par		ation et stration	Uzy:	ux et ser	vices pub	lics	Agricul	tur e, k ore	SERVICE SERVICES	iliche	Mine Indus	s el trio		Comma Iouris	rce et me	Resso huma	urces ines	5		
Secteur			Nombre lotal de personnes	Planification du développement	Administration publique	Travaux publics	Transports	Infrastructures sociales	Telécommunications et radioéfficsion	Agriculture	Élovage	Faresterie	Pêche	Minas	Industrie manufacturière	Energie	Соммерз	Tourisme	Rescources furnaines	Sciences el culture	Santé publique médecine	Bien-étre	Autres
		Nouveaux	12 591	341	2 718	530	288	245	237	673	78	237	79	68	216	262	651	45	4 475	38	1 226	154	30
	En	formation	686	37	40	2	20	13	7	86	24	9	19	4	22	12	20		259	9	95	8	
		Total	13 277	378	2 758	532	308	258	244	759	102	246	98	72	238	274	671	45	4 734	47	1 321	162	30
	E E	Kouveaux	1 382	29	279	19	89	74	14	120	39	54	17	24	53	35	42	6	155		292	34	7
	Court terme	En poste	142	3	21	5	6	9	5	16	5	3	8	1	12		3	1	15		27	2	
	2	Total	1 524	` 32	300	24	95	83	19	136	44	57	25	25	65	35	45	7	170	<u> </u>	319	36	7
22	æ	Nouveaux	327	20	49	8	20	10	5	42	7	19	5	1	17	11	7		35	1	51	13	6
	Long terme	En poste	824	63	92	16	59	43	15	103	36	67	23	20	38	23	. 16	4	81	. 1	85	17	22
_	5	Total	1 151	83	141	24	79	53	20	145	43	86	28	21	55	34	23	4	116	2	136	30	28
		Nouveaux	1 709	49	328	27	109	84	19	162	46	73	22	25	70	46	49	6	190	1	343	47	13
	fotal	En poste	966	66	113	21	65	52	20	119	41	70	31	21	50	23	19	5	96	1	112	19	22
		Total	2 675	115	441	48	174	136	39	281	87	143	53	46	120	69	68	11	286	2	455	66	35
		Nouveaux	4 848	251	651	336	592	387	138	384	58	144	47	120	215	357	23		336	11	354	74	370
	E	nmission	146	4	6	6	43	5	9	7	3	7	5		1				21	4	20	1	4
U _		Total	4 994	255	657	342	635	392	147	391	61	151	52	120	216	357	23		357	15	374	75	374
		Nouveaux	354		56			6	1	36	5	4	3	1	16			3	124	27	64	1	7
Eg.		En poste	664		104	2		17	4	56	21	10	8	1	43		1	4	208	53	121	1	10
_ _		Total	1 018		160	2		23	5	92	26	14	11	2	59		1	7	332	80	185	2	17
		Nouveaux	204	4	20	3	9	12	4	14	1	2	7		51	1	8	5	22	12	14	10	5
		En poste	229		24	5	9	9	4	29	í	1	6		47	3	26	2	21	12	12	7	11
		Totai	433	4	44	8	18	21	8	43	2	3	13		98	4	34	7	43	24	26	17	16

Tableau 4-1 Nombre de participants aux programmes de coopération technique par région / 2 Moyen-Orient et Maghreb

Ţy	pe de	ccopération		Planific admin	allon et stration	Trava	ijix el sé i	vices pub	lles	Agricu	llure, fore	sterie et p	eche	Mine Indus	s et trie		Comme touris	rce et me	Ressou huma	rces nes	at .		
Secteur	'		Nombre total de personnes	Planification du développement	Administration publique	Travaux publics	Transports	Infrastructures sociales	Télécommonications et radioéfficsion	Agriculture	Elevage	Foresterie	Pēche	Mines	industrie manufacturière	Energie	Соптете	Tourisme	Ressources humaines	Sciences et culture	Santé publique et médecine	Bien-étre	Autres
		Nouveaux	935	31	215	39	64	63	20	72	8	6	31	12	73	21	32	20	110	7	101	10	
	En	formation	85				7	1		7	3		4		31	3			5	3	19	2	
		Total	1 020	31	215	39	71	64	20	79	11	6	35	12	104	24	32	20	115	10	120	12	
	ŧ	Nouveaux	216	18	9	15	14	12	2	28	3	5	14	5	25	5	4	2	16	3	31	2	3
	Courd terme	En poste	23		3	6	1	1					2		2	2			4		2		
	Ē	Total	239	18	12	21	15	13	2	28	3	5	16	5	27	7	4	2	20	3	33	2	3
	힅	Nouveaux	52	3	3	2	2	3		5	1		4	4	1	4	2		12		6		
	Long terme	En poste	125	6	12	9	5	2	1	16	2		11	2	9	4	3	1	26	٠	13	1	2
	5	Total	177	9	15	11	_ 7	5	1	21	3		15	6	10	8	5	1	38		19	1	2
		Nouveaux	268	21	12	17	16	15	2	33	4	5	18	9	26	9	6	. 2	28	3	37	2	3
	Total	En poste	148	6	15	15	6	3	1	16	2		13	2	11	6	3	1	30		15	1	2
		Total	416	27	27	32	22	18	3	49	- 6	5	31	11	37	15	9	3	58	3	52	3	5
		Rouveaux	890	37	66	66	150	43	20	81	3	38	27	28	9	22		5	76	9	40	11	159
	ı	En mission	21		8		5					2									1	1	4
		Total	911	37	74	66	155	43	20	81	3	40	27	28	9	22		5	76	9	41	12	163
		Konveaux	89		11			6		1		1	1		4				22	24	17		2
9		En poste	165		29			7		5	2	1	2		15			1	42	36	24	1	
		Tolai	254		40			13		6	2	2	3		19			1	64	60	41	1	2
		Nouveaux	63	4	10	1	1	1		2	1		1		17	1	11		6	3		1	3
		En poste	65	77.5	14	• 1	. 2	4	2	3			1		20	2	- 7	1	5		2		1
		Total	128	4	24	2	3	5	2	5	1		2		37	3	18	1	11	3	2	1	4

Tableau 4-5	Nombre de particip	ants aux programmes	de coopération teci	hnique par région / 3 Afrique
-------------	--------------------	---------------------	---------------------	-------------------------------

1	/pe de	coopération		Planific admini	ation et tration	Trava	ux et ser	dces publ	lcs	Agricul	U re, f ores	ilerie et p	êche.	Mines inqusi	el rie		Commer louris	C8 E1 (18	Ressou humai	rces 185	100		
Sected	ı		Nombre total de personnes	Planification du développement	Administration publique	Travaux publics	Transports	Infrastructures sociales	Telecommunizators etradicalmoon	Agriculture	Élerage	Famosteria	Pecho	Mines	Industrie mamulacturiere	ardiau3	Commerce	Тоціяте	Ressources humaines	Sciences et culture	Santé publiqua e medecine	Bien-etra	Autres
		Nouveaux	2 601	73	313	155	75	112	51	262	67	36	79	3	40	10	83	4	688	3	522	25	
Participants a une formation rechnique	En	formation	151		15		2	7	9	34	9	1	6	1	2	1			41	1	22		41
		Totaf	2 752	73	328	155	77	119	60	296	76	37	85	4	42	11	83	4	729	4	544	25	
	ŧ	Nouveaux	152	14	6	4	1	8		21	2	3	7						24		61		1
	Court terme	En poste	23	2	1			1	1	1		1	1		1				1		10		3
	<u> </u>	Total	175	16	7	4	1	9	1	22	2	4	8		1				25		- 71		4
	E .	Nouveaux	82	10	2	1	7	3	1	20	1	4	2		1	1			8		19		2
Ę	Long terme	En poste	198	19	6	4	3	8	1	27	2	13	23	1		. 1	1		35	. 1	36		17
	2	Total	280	29	8	5	10	11	2	47	3	17	25	1	1	2	1		43	11	55		19
		Nouveaux	234	24	8	5	8	11	1	41	3	7	9		1	1			32		80	٠	··· : 3
	Total	En poste	221	21	7	4	3	9	2	28	2	14	24	1	1	1	1		36	1	46		20
		Total	455	45	15	9	11	20	3	69	5	21	33	1	2	2	1		68	-1	126		23
		Nouveaux	1 167	6	5	120	50	61	18	215		73	115	12		57		5	176		116	5	133
	E	n mission n	13		5		3					1	1										3
		Total	1 180	6	10	120	53	61	18	215		74	116	12		57		5	176		116	5	136
		Nouveaux	314		38			9		54	5	6	2	1	22		2	1	100	19	49	1	5
Eg.		En poste	602		90	2		24	1	96	8	10	4	1	52		ŧ	2	179	39	79	6	8
		Total	916		128	2		33	1	150	13	16	6	2	74		. 3	3	279	58	128	7	13
		Nouveaux	12				2	1							3		1	1	3	1			. 5
狙		En poste	12					1							3		. 5		3	1	í		1
		Total	24				2	2							6		3	1	6	2	1		1

Tableau 4-6 Nombre de participants aux programmes de coopération technique par région / 4 Amérique du Nord et Amérique latine

Ty	pe de	coopération		Planiiic adminis	8	Trava	iux el sen	ន	lics 불투	Agricul	lure, fare:	Sterie et p	iĒche	Mine Indús	ACCOUNT NAME OF TAXABLE PARTY.	al.	Comme touris	rca el me	Ressou humal	nes	allque of	部	SE SE
Secteur			Nombre total de personnes	Planificatio develogpen	Administrati publique	Travaux put	Transpor	Infrastructur sociales	Télécementia et radiodiftus et radiodiftus	Agricultur	Elevage	Foresteri	Pèche	Mines	Industrie manufacturiere	Énergie	Соттегся	Tourism	Ressource humaine	Sciences of culture	Santé publique medesine	Sien-être	Aultes
		Nouveaux	2 593	32	321	125	107	68	49	212	127	38	266	45	91	24	124	22	224	42	615	41	20
Participants a	En	formation	205		18		5	3	1	20	7	1	11	2	24	3	19	1	22	17	51		
		Total	2 798	32	339	125	112	71	50	232	134	39	277	47	115	27	143	23	246	59	6 66	41	20
	##	Моруевих	372	5	45	9	9	12	1	51	44	25	26	15	14	4	9	1	24	1	74	-3	
	Court terme	En poste	65		8		4	1	2	5	4	3	10	2	2		4		6		13	1	
	క	Total	437	5	53	9	13	13	3	56	48	28	36	17	16	4	13	1	30	1	87	4	
m	auc	Nouveaux	127	12	8		3	6		31	7	3	8	10	6		2		9		21		1
Stage (S	Long terme	En poste	263	33	19	1	2	2		66	16	17	22	13	12	*	7		15		36		2
-	_9	Total	390	45	27	1	5	8		97	23	20	30	23	18		9		24		57		3
		Nouveaux	499	17	53	9	12	18	1	82	51	28	34	25	20	4	11	1	33	. 1	95	3	1
	Total	En poste	328	33	27	1	6	3	2	71	20	20	32	15	14		11		21		49	1	2
		Total	827	50	80	10	18	21	3	153	71	48	66	40	34	4	22	1	54	1	144	4	3
		Nouveaux	983	21	101	91	115	46	2	85	33	41	40	67	29	28	10		38		94	3	139
	E	n mission	18	3						1						4.					12		, 2
	_	Total	1 001	24	101	91	115	46	2	86	33	41	40	67	29	28	10		38		106	3	141
		Nouveaux	305		40		2	3		59	9	8	5		19		1	1	83	- 22	44	3	6
eg l		En posta	668		102	3	1	14	2	92	20	8	7		48		3	1	151	59	138	8	11
_ _		Total	973		142	3	3	17	2	151	29	16	12		67	·	4	2	234	81	182	. 11	17
		Nouveaux	219	5	17	1	8	12	4	19	3	2		2	29		9		65	12	7	11	13
1		En posta	313		24	7	5	7	1	22	4	1	1	2	26	1	. 4		123	16	15	18	36
		Total	532	5	41	8	13	19	5	41	7	3	1	4	55	1	13		188	28	22	29	49